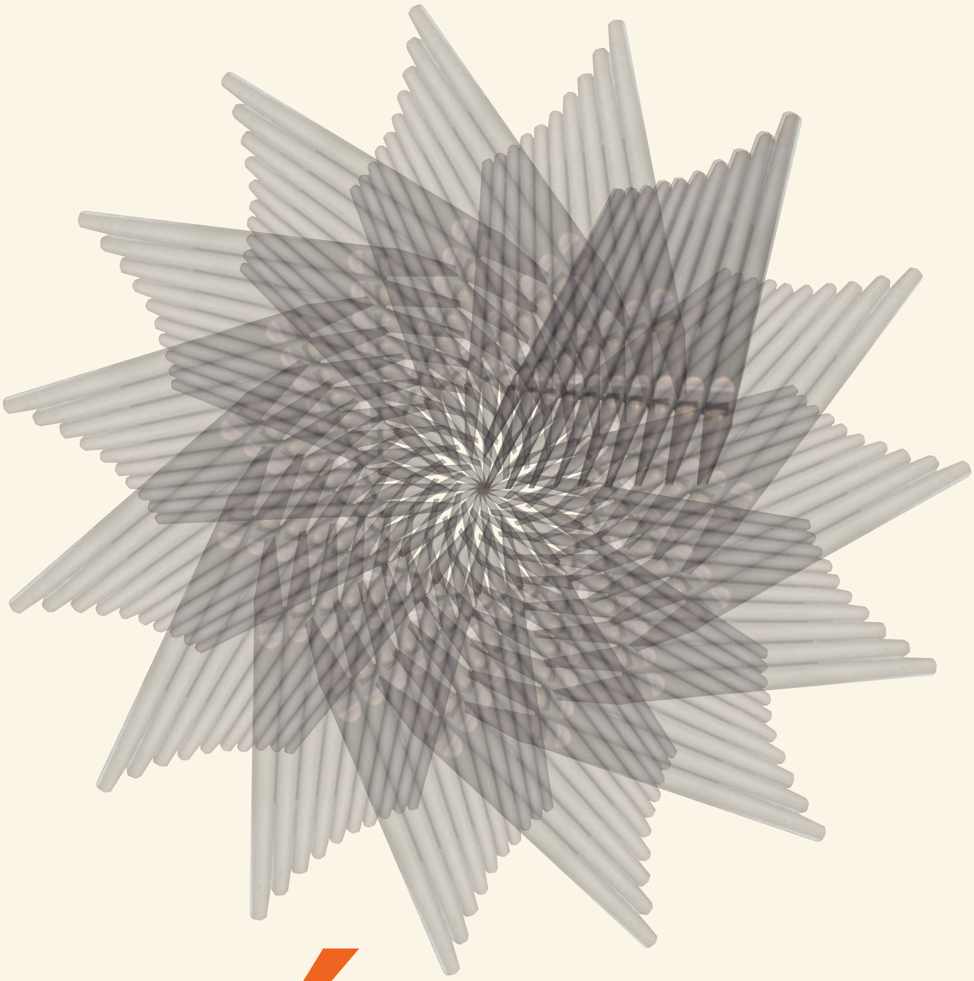
Haizea arte
bihurtua

El *viento*
hecho arte

34.ª
edizioa
edición

ABUZTUAZTUAREN 30etik
AZAROAREN 3ra
30 AGOSTO
3 NOVIEMBRE



Órgano

música para
Órgano
en Navarra

2018 Musika
Nafarroan

PRENTSA TXOSTENA
DOSSIER DE PRENSA

Nafarroako Gobernua Gobierno de Navarra

www.
cultura
navarra.es

EGUTEGI / CALENDARIO

ABUZTUA / AGOSTO

30 — San Migel LARRAGA San Miguel 19:30
LORETO FERNÁNDEZ IMAZ

IRAILA / SEPTIEMBRE

03 — ESTELLA - LIZARRA Santa Klara / Santa Clara 20:15 SM/DE
JUAN DE LA RUBIA
Bidaia bat klabeorganoan XVI. mendeko Europan /
Un viaje en claviórgano por la Europa del siglo XVI

04 — PUENTE LA REINA / GARES Gurutzearen eliza / El Crucifijo 20:00 SM/DE
JUAN DE LA RUBIA
Bidaia bat klabeorganoan XVI. mendeko Europan /
Un viaje en claviórgano por la Europa del siglo XVI

15 — LEIREko Monasterioa / Monasterio de LEYRE 19:45
LOÏC MALLIÉ

22 — Urraúl alto / URRAULGOITI Santa Fe 18:00
CRISTINA ALÍS RAURICH
MAURICIO MOLINA
Tot organa tot cymbala

23 — ERRIBERRIko Paradorea / Parador de OLITE 19:00
CRISTINA ALÍS RAURICH
MAURICIO MOLINA
Tot organa tot cymbala

29 — BERA San Esteban 18:00
RAÚL DEL TORO
Zahagiak eta ardoak
Odres y vinos

URRIA / OCTUBRE

06 — PAMPLONA / IRUÑA Santo Domingo 18:00
ANDRÉS CEA GALÁN

07 — LEIREko monasterioa / Monasterio de LEYRE 12:45
PABLO MÁRQUEZ CARABALLO
XIX. mendeko pianista handiak organoan eserita /
Los grandes pianistas del XIX sentados al órgano

12 — DONEZTEBE / SANTESTEBAN San Pedro 19:30
BIDASOAko ORGANOAREN EGUNA /
DÍA DE LOS ÓRGANOS DEL BIDASOA
11:00 | San Pedro
17:30 | Herrigune
19:30 | San Pedro
IOSU LARUMBE
Bidasoako organoak/
Órganos del Bidasoa

13 — TUDELA / TUTERA Katedrala / Catedral 20:45
NAFARROAko ERRIBERAko EGUNA /
DÍA DE LOS ÓRGANOS DE LA RIBERA DE NAVARRA
11:45 - 13:30 Katedrala / Catedral
10:30 - 13:00 Katedraleko klaustroa / Claustro de la Catedral
17:00 Almirantearen etxea / Casa del Almirante
JESÚS GONZALO LÓPEZ
Flautatuetatik klarinetara/
De flautados a clarines

20 — TAFALLA Andre Maria / Santa María 17:45
DAVID GONZÁLEZ DE LA VIÑA
IÑIGO REMÍREZ DE GANUZA

27 — PAMPLONA / IRUÑA San Nikolas / San Nicolás 18:00
ANA GARCÍA CARABALLOS
JOSÉ LUIS ECHECHIPÍA
Sintonizando infrecuencias

AZAROA / NOVIEMBRE

03 — San Migel LARRAGA San Miguel 19:30
ESTHER CIUDAD
JUANJO GUILLEM
Acción Aethra

AURKEZPENA

Haizea arte bihurtua

José Luis Echechipía París,"Organo musika Nafarroan" zikloko zuzendari artistikoa

ASKATASUNA, horra zer diren haizea eta musika. Ez ditugu ikusten, sentitzen baizik. Betidanik, naturan berean, elkarren lagun min.

Haizeak musika sortzen du naturan; musika desberdina, zer objekturi edo zer izaki biziduni lotzen zaion. Gizakiari hori aski litzaioke miragarri horri so atsegin hartzeko. Alabaina, isuri sortzailea dugun izakiak gara eta behar izaten dugu isuri hori nola edo hala ase. Musika tresnak horrexegatik asmatu ditugu, bertzeak bertze organoa, musika egiteko makina bat, barrenean ehunka edo milaka hodi dauzkana, forma eta neurri desberdinetakoak, haizea modu desberdinetan dardarazten dutenak; elementu horien soinuak ezin konta ahala modutan konbinatzen ahal ditugu, naturaren dinamikaren itxuran, nahiz eta inoiz ez hura bezain jori. Musika tresna honek, bederen, badu dohain bat: haraindikotasunaren zentzua suspertzen dio entzuleari, edo, aldiz, hurbilenarekin, bizitzan dagoen xumeenarekin lotzen. Eta hori guztia, nobleziaz beti.

Gure kulturaren testigu konplexu, aberats, zahar, gaur egungo eta ederra dugu; ezin, beraz, erabili ongi etorri egiten dion mundu eta gizarte honetatik aparte dagoen zerbait balitz bezala; ez da inoiz halakoa izan, eta gizarteek berek modelatuz joan dira beren izaeren arabera. Milaka urte ditu organoaren historiak eta, hala ere, inoiz ez da izan, gure inguruan bederen, gaur egun bezain isolatua eta ezezaguna. Horregatik, duela zenbait urtez geroztik,"Organo Musika Nafarroan" zikloa bere apurra egiten ari da gure instrumentua berriz ere izan dadin garai batean zen hura: Kulturaren, Zientziaren, Espiritualtasunaren, Artearen edo Literaturaren alor desberdinek pertsonen arteko harremanaren bidez elkar topatzeko bitartekoa; hori aberasten saiatzen gara gure gaurko testuinguru orokor nahiz tokikoan oinarrituriko ikuspegiarekin. Hagitz interesgarria da ohartzea zer desberdin diren zikloko bi emanaldi, non eta horrela. Tuteran nola Donezteben bertzela, Beran hola Tafallan hala, eta erdian Iruña, hiriburua den aldetik hainbertze eskaintzen duena, eta hain gabezia handikoa, jotzaileen, entzuleen eta antolatzaileen arteko giza hurbiltasunaz den bezainbatean.

Organoaren bertze alderdi interesgarri bat, kultur ondasuna den aldetik: haren ahalmena, herri tikietako biztanleak batzen dituzten elementuetariko bat bilakatzeko. Arrunt eskergarria da ikustea jende mota guztiengan pizten duen interesa, aditzera ematen zaielarik musika tresna interesgarria dutela herriko elizan. Interes horretan faktore desberdinak gurutzatzen dira belaunaldi bakoitzean: haurtzaroko oroitzapenak, adineko jendeak kontatzen duelarik nola laguntzen zion organistari haizearen hauspoari eraginez; kontzientzia, herri batek bere ondarea zaindu ezean bere funtsa galtzeko arriskua duela; instrumentu baten deskubrimendua, bazenik ere ez zekien jendearen aldetik...

Aurten,"Organo Musika Nafarroan" jaialdiak lehenago inoiz urratu gabeko tokiak bisitatuko ditu, hala nola Santa Fe, Urraulbeitin, eta Erriberriko paradorea, bi toki bikain Erdi Aroko musika egiteko eta entzuteko. Organoa konbinatuko du bere ohiko esparruan batere ohikoak ez diren musika tresnekin, bertzeak bertze organo eta perkusioko kontzertu bat, erran ohi denez, labetik atera berriko obrekin osatua, eta bertze bat, saxofoi eta organokoa, interpreteek berek instrumentuen konbinazio horretarako egokitutako errepertorioetan barneratuko dena. Aurten, behin berriz, elkarlanean ariko da Larragako organo zikloarekin, eta bisita eginen zaio Leireko Monasterioari eta bere organo sinfoniko bikainari, baita Berako San Estebango organo erromantiko entzutetsuari ere. Tafallak organo eta tronpetako kontzertu bati irekiko dizkio besoak; konbinaketa hau berezkoa du, baina ikuspegi pertsonalaz jantzia etorriko da oraingoan.

Gurea bezalako ziklo bat ospakizun bat izaten da beti; gure organoen aberastasuna eta aniztasuna oroitarazten digu, baita Musikak gure historian izan duen garrantzia ere. Aurten, bi ekitalditan, besta giroan erreibindikatuko dugu jaialdia bereganatzen duten herriek ondare hau kontuan hartu, merezi bezala zaindu eta haren balioa zabaldu beharra, herri bakoitzaren nortasunaren parte den aldetik. Egiteko franko dago alde horretatik, baina horrek, inor uzkurtu beharrean, lan horri buru-belarri lotzeko pizgarria da.

Azkenik, erran beharra dago gure organo zikloak handitu egin duela gure herriko alor desberdinetako erakunde, elkarte eta batasunak elkarretaratzeko eremua izateko bere isuria. Entitate horiek bidea ematen dute zikloa aberasteko, gizatiarragoa egiten baitute eta etekin gehiago ateratzen baitzaie herri bakoitzak eta jarduketa esparru bakoitzak ematen dituen aukerei. Alde horretatik, goretsi egin behar da Organoaren Lagunen Nafarroako Elkartearen (ANAO) laguntza; ziklo honi berak eman zion hasiera 1984 hartan. Laguntza horrek bidea emanen du lagun interesdun eta interesgarrien partaidetza modu eraginkorragoan gauzatzeko gurea bezalako jaialdi batean.

Haizea topaleku, gogoeta-bide, esperientzia-iturri... Haizea arte bihurtua.
Ongi etorri guztiei!

PRESENTACIÓN

El *viento* hecho arte

José Luis Echechipía París, Director artístico del ciclo "Música para Órgano en Navarra"

EL viento y la música son libertad. Ambos son elementos que no vemos, pero que sentimos. Y que, desde siempre, ya en la naturaleza, han estado estrechamente relacionados.

El viento produce música en la naturaleza, diferente según los objetos o seres vivos a los que se asocia. Podría bastar al ser humano este hecho para solazarse contemplando esta maravilla, pero somos seres con vocación creadora y necesitamos satisfacer esa vocación de algún modo; de ahí que hayamos inventado objetos como los instrumentos musicales; y entre ellos el órgano, una máquina de hacer música que contiene en su interior cientos o miles de tubos de formas, tallas y diferentes maneras de hacer vibrar el viento; elementos cuyos sonidos podemos combinar en infinidad de posibilidades, algo que puede asemejarse a la dinámica de la naturaleza aunque nunca pueda llegar a su riqueza. Eso si, la música que produce este instrumento posee el don de incitar en el oyente el sentido de trascendencia, o bien, por otro lado, de conectar con lo más inmediato y sencillo de la vida. Y todo ello, siempre con nobleza.

No debemos tratar a este complejo, rico, antiguo, actual y bello testimonio de nuestra cultura como algo aislado del mundo y de la sociedad que lo acoge; nunca lo ha sido, y las propias sociedades lo han ido configurando según su carácter. Sin embargo nunca, en sus miles de años de historia, ha sido el órgano algo tan aislado y tan desconocido como lo es en la actualidad, al menos en nuestro entorno. Por eso, desde hace años, el ciclo "Música para Órgano en Navarra" viene contribuyendo a que nuestro instrumento vuelva a ser lo que ha sido históricamente: un elemento de encuentro de distintos ámbitos de la Cultura, la Ciencia, la Espiritualidad, el Arte o la Literatura mediante la relación de las personas; algo que, además, se intenta enriquecer con un enfoque basado en nuestro contexto actual, general y local. Es muy interesante vivir lo diferentes que resultan dos eventos del ciclo según su lugar de celebración. Tudela frente a Doneztebe, Bera frente a Tafalla y en el centro Pamplona, la capital, que tanto ofrece como tal y de lo que tanto carece al mismo tiempo respecto a la cercanía humana entre intérpretes, público, organizadores...

Otro aspecto muy interesante del órgano como patrimonio cultural es su capacidad para erigirse en uno de los elementos que unen a los habitantes de las pequeñas localidades. Es muy gratificante ver el interés que se despierta entre todo tipo de gente cuando se les hace saber que tienen un interesante instrumento en la iglesia del pueblo. En este interés confluyen diversos factores dependiendo de cada generación: los recuerdos de infancia, cuando la gente mayor cuenta cómo ayudaba al organista accionando el fuelle del viento, la conciencia de que si un pueblo no cuida su patrimonio está condenado a perder su esencia, el descubrimiento de un instrumento por parte de gente que ni siquiera sabía de su existencia...

Este año, "Música para Órgano en Navarra" va a visitar lugares inéditos para el propio festival, como Santa Fe de Urraúl Alto y el Parador de Olite, dos lugares únicos para hacer y escuchar música de la Edad Media. Va a ofrecer combinaciones del órgano con instrumentos muy poco frecuentes en su ámbito habitual, como un concierto de órgano y percusión integrado por obras que, como suele decirse, están recién salidas del horno y otro de saxofón y órgano que se va a adentrar en repertorios adaptados por los propios intérpretes para esta combinación instrumental. También se va a colaborar, un año más, con el ciclo de órgano de Larraga y se va a visitar el Monasterio de Leyre y su magnífico órgano sinfónico, así como el emblemático órgano romántico de San Esteban de Bera. Tafalla acogerá un concierto de órgano y trompeta, una combinación característica aunque con un enfoque personal.

Un ciclo como el nuestro es siempre una celebración que nos recuerda la riqueza y variedad de nuestros órganos, así como la importancia de la Música en nuestra historia. Este año vamos a contar con dos jornadas en las que vamos a reivindicar de manera festiva que se tenga en cuenta este patrimonio por parte de las localidades que lo acogen, cuidándolo como merece y difundiendo su interés y valía como parte de la personalidad propia de cada pueblo. Hay mucho por hacer en este aspecto, pero ello, lejos de desanimar, es un motivo para involucrarse con pasión en esta labor.

Por último, hay que decir que nuestro ciclo de órgano ha aumentado su vocación de ser un ámbito en el que confluyan instituciones, asociaciones y agrupaciones de diversos ámbitos de nuestra tierra. Estas entidades permiten enriquecer el ciclo haciéndolo más humano y sacando mayor partido a las posibilidades que ofrece cada localidad y cada marco de actuación. En este sentido, hay que celebrar la colaboración de la Asociación Navarra de Amigos del Órgano (ANAO), la entidad que inició este ciclo allá por el año 1984. Esta colaboración permitirá articular de manera más efectiva la participación de personas interesadas e interesantes para un festival como el nuestro.

El viento hecho arte, motivo de encuentro, origen de reflexión, fuente de experiencias...
¡Bienvenido todo el mundo!

KONTZERTUAK / CONCIERTOS

LORETO FERNÁNDEZ IMAZ

Loreto Fdez. Imaz (1956) organo eta klabezin jotzaile donostiarra da. 7 urte zituenean hasi zituen musika ikasketak, eta, ordutik, etenik gabe jarraitu du. Irakaslea da Musikenen (Euskal Herriko Goi Mailako Musika Ikastegia). Hogeita hamar urte baino gehiago, lanbide honetan jardun ostean –grabatzen, kontzertuak ematen eta irakasten–, eskerrak ematen dizkie irakasle guztiei haien irakaspenengatik, bai eta ikasleei ere, egunero ikasten baitu haiekin.

Loreto Fernández Imaz (1956) organista y clavecinista donostiarra. Comenzó sus estudios musicales a los 7 años y desde entonces, continúa sin parar. Enseña en Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco). Después de más de treinta años de oficio -grabando, ofreciendo conciertos y enseñando- agradece a sus grandes maestras y maestros por todas sus enseñanzas, así como a todas y todos sus discípulos, con los que aprende cada día.

H. ESLAVAREN OMENALDIA

Zenbait mendetako ibilbidea eginen dugu organo-literaturan barrena, trantsizioko organo honekin, eta Hilarión Eslava Maisuari omenaldia eginen diogu.

HOMENAJE A HILARIÓN ESLAVA

Es un recorrido a través de los siglos de la literatura organística en este órgano de transición y en homenaje al Maestro D. Hilarión Eslava.

JUAN DE LA RUBIA

Jatorriz Vall d'Uixókoa (Castelló), Juan de la Rubia Bartzelonako Familia Santuaren Basilikako organista titularra da eta irakaslea Esmuc eskolan (Kataluniako Musikako Goi Mailako Eskola). Europako agertoki nagusietan eman ditu kontzertuak eta bai Latinoamerikan eta Asian ere, eta ikusentzuleek eta kritikariek harrera bikaina egin izan diote. Azken urteetan, bere kontzertu-jarduera etengabea izan da, eta emanaldiak egin ditu hogei herrialdetan baino gehiagotan eta, besteak beste, hauetan: Madrilgo Musikako Auditorium Nazionalean, Bartzelonako Palaun, Berlingo Konzerthausen, Parisko Saint Sulpice basilikan, Leipzigeko Gewandhausen, Koloniako eta Westminster katedraletan (Londres), eta San Petersburgoko Mariinsky antzokian eta Philharmonian. Bakarlari aritu da Freiburger Barockorchesterrekin, Haendelen organorako kontzertuak eta Bachen kantatak interpretatzen, eta antzinako musikako instrumentu- eta ahots-talde desberdinetako zuzendari eta/edo kontinuista aritu da.

Johann Sebastian Bachi eskainitako bere diskoak "Urrezko melomano" saria eskuratu du, "erabateko errebelazio den lana" delako (Alejo Palau, 2016ko uztaila). ABC egunkariaren arabera, "urteko disko eder eta harrigarrienetako bat" da (Stefano Russomano, 2016ko iraila). Duela gutxi, bere azken CDa grabatu du, Antonio de Cabezónen musikasri eskainita, Bartzelonako Musikaren Museoko Hauslaib klabeorganoan. Scherzo aldizkariaren arabera, "esperientzia liluragarria zentzu guztietan". Aitarekin eta Ricardo Pitarchekin musika-ikasketak hasi eta gero, organoko eta pianoko prestakuntza hartu zuen Valentzian, Bartzelonan, Berlinen eta Okzitaniako Tolosan, eta bost sari berezi ere eskuratu zituen espezialitate desberdinetan. Bere irakasle izandakoen artean Óscar Candendo, Wolfgang Seifen, Michel Bouvard eta Montserrat Torrent daude. Azken hori babes handia izan zen bere prestakuntzan. Era berean, eskola magistralak eman dizkiote, esate baterako, Olivier Latry eta Ton Koopmanek. Bere errepertorioak antzinako musikatik egungo musikara arte doazen lanak hartzen ditu. Aitortza handiena lau arlotan iritsi zaio: Espainiako Errenazimentuko eta barrokoko teklaturako musika, Erromantizismoko lan handiak (barnean hartuta Wagner eta Brahmsen lanen transkripzioak. Azken horren kasuan, osorik transkribatu du 1. sinfonia, do minorren, Op. 68). 2003an lehen grabazio diskografikoa egin zuenetik, hamar disko kaleratu ditu bakarlari moduan. Beste artediziplina batzuetara zabalik, de la Rubia elkarlanean aritu izan da arte eszenikoetako pertsona ospetsuekin, hala nola Lluís Pasqual eta Nacho Duatorekin. Juan de la Rubia bere belaunaldian sari gehien jaso duen interpretatzaileetako bat da. Lortu dituen sarien artean, Espainiako Musika Gazterien Lehiaketa Iraunkorra nabarmendu behar da –inflexio-puntu erabakigarria ekarri zion bere musika-ibilbidean– eta Lehen Palau saria, Palau Kataluniako musikaren jauregiak emandakoa. 2012an, Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi izenekoko kide izendatu zuten.

Natural de la Vall d'Uixó (Castellón), Juan de la Rubia es el organista titular de la Basílica de la Sagrada Familia de Barcelona y profesor en la Esmuc (Escuela Superior de Música de Catalunya). Ha actuado en los principales escenarios de Europa, así com en América latina y Asia, con una acogida excelente del público y la crítica. En los últimos años, su actividad concertística ha sido incesante, actuando en más de veinte países y en escenarios como el Auditorio Nacional de Música de Madrid, el Palau de la Música Catalana, la Konzerthaus de Berlín, la Basílica de Saint Sulpice de París, la Gewandhaus de Leipzig, las catedrales de Colonia y Westminster (Londres), y el teatro Mariinsky y la Philharmonia de San Petersburgo. Ha tocado como solista con la Freiburger Barockorchester, interpretando los conciertos para órgano de Händel y cantatas de Bach, y como director y/o continuista de diferentes formaciones instrumentales y vocales de música antigua.

Su disco dedicado a Johann Sebastian Bach ha obtenido la distinción "Melómano de Oro", como "un trabajo que es toda una revelación" (Alejo Palau, julio 2016). El diario ABC considera que se trata de "uno de los discos más bellos y sorprendentes del año" (Stefano Russo- mano, septiembre 2016). Recientemente ha grabado su último CD dedicado a la música de Antonio de Cabezón en el claviórgano Hauslaib del Museo de la Música de Barcelona, calificado por la revista Scherzo como "una experiencia fascinante en todos los sentidos". Tras empezar los estudios musicales con su padre y Ricardo Pitarch, se forma como organista y pianista en Valencia, Barcelona, Berlín y Toulouse, consiguiendo hasta cinco Premios Extraordinarios en diferentes especialidades. Entre sus maestros se encuentran Óscar Candendo, Wolfgang Seifen, Michel Bouvard y Montserrat Torrent, quien supuso un gran apoyo durante su formación. Igualmente ha recibido clases magistrales, entre otros, de Olivier Latry y Ton Koopman. Su repertorio abarca obras desde la Música Antigua hasta la actualidad. El máximo reconocimiento le ha llegado en cuatro ámbitos: la música para teclado del Renacimiento y Barroco españoles, las grandes obras del Ro- manticismo (incluyendo transcripciones de obras de Wagner y Brahms, de quien él mismo ha transcrito íntegramente la Sinfonía nº1 en do menor, Op. 68). Desde su primera grabación discográfica en 2003, ha publicado diez discos como solista. Abierto a otras disciplinas artísticas, de la Rubia ha colaborado con personalidades de las artes escénicas como Lluís Pasqual y Nacho Duato. Juan de la Rubia es uno de los intérpretes más galardonados de su generación. Entre los premios obtenidos destacan el del Concurso Permanente de Juventudes Musicales de España, que marcó un punto de inflexión decisivo para su carrera musical, y el premio El Primer Palau, concedido por el Palau de la Música Catalana. En 2012 fue nombrado miembro de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi.

SMDE

BIDAIA BAT KLABEORGANOAN XVI. MENDEKO EUROPAN

Bidaia bat klabiorganoan XVI. mendeko Europan barrena. Instrumentu ia ahaztua, hibridoa eta interesgarria, organoaren maisu baten eskuetan, Juan de la Rubiaren. Inoiz ez dugu izan hain gertu organo bat eta inoiz ez dugu entzun hain garbi aireak haren hodietan egiten duen xuxurla.

UN VIAJE EN CLAVIÓRGANO POR LA EUROPA DEL SIGLO XVI

Un viaje en claviórgano por la Europa del siglo XVI. Un instrumento casi olvidado, híbrido e interesante, en las manos de un maestro del órgano, Juan de la Rubia. Nunca antes hemos tenido tan cerca un órgano, ni hemos escuchado el susurro del aire en sus tubos con tanta claridad.

LOÏC MALLIÉ

1947an La Baulén jaioa, Loïc Mallié organistak, unibertsitate ikasketak egiten zituen aldi berean –Zuzenbidean lizentziaduna da–, musika ikasketak egin zituen Rennesko Kontserbatorioan, Pierre Froment eta Catherine Cohen musikarien eskoletan, eta beranduago Parisko Kontserbatorioan, Olivier Messiaen eta Henriette Puig-Roget musikarien eskoletan, besteak beste. Han, nazioarteko zenbait sari eskuratu zituen piano eta organo inprobisazioan. Azpimarratzekoa da Chartresko nazioarteko lehiaketako ehen sari handia.

Denbora luzez, Neuillyko Saint Pierre elizako Cavaillé-Coll organo handiaren jotzaile titularra izan da, Jean Claude Henryrekin batera, eta, beranduago, Lyongo Saint Pothin elizako organo handiaren jotzaile titular. 2011z geroztik, Parisko La Trinité elizako organo handiaren jotzaile titularra da, Thomas Lacôte eta Jean-François Hatton musikariekin batera.

Idazketa eta inprobisazio eskolak ematen ditu Parisko eta Lyongo goi mailako kontserbatorioetan. 2001. urteaz geroztik, akonpainamenduko eta inprobisazioko irakaslea da Musikenen.

Ibilbide nabarmena egin du, nazioartean (Europa, Amerika, Japon) kontzertuak ematen eta konpositore gisa (organoa, orkestra, ganbera musika). Olivier Latry egilearekin batera, Olivier Messiaen musikagilearen organo musikari buruzko liburua idatzi du.

Nacido en La Baule en 1947, Loïc Mallié ha compaginado sus estudios universitarios (es licenciado en Derecho) y sus estudios musicales en el Conservatorio de Renns de la clase de Pierre Froment y Catherine Cohen) y con posterioridad en el Conservatorio de París en las clases de Olivier Messiaen, Henriette Puig-Roget, entre otros. Allí Obtuvo varios primeros premios (en Armonía, Contrapunto y Fuga, Órgano e Improvisación). Igualmente es titular de varios premios internacionales de Improvisación al piano y al Órgano, destacando el primer premio del concurso internacional de Chartes.

Ha sido durante mucho tiempo cotitular del gran órgano Cavaillé-Coll de Saint Pierre de Neuilly, en compañía de Jean-Claude Henry; con posterioridad del gran órgano de Saint Pothin en Lyon y desde 2011, del gran órgano de La Trinité en París, en compañía de Thomas Lacôte y Jean-Françoiz Hatton.

Es profesor de escritura e improvisación en los Conservatorios superiores de París y Lyon. Desde 2001, es profesor de acompañamiento e improvisación en Musikene.

Tiene una importante actividad de concertista a nivel internacional (Europa, América, Japón) y de compositor (obras para órgano, orquesa, música de cámara). Es auotr junto con Olivier Latry de una obra sobre la música de órgano de Olivier Messiaen.

Loïc Malliék aurkezten du, alde batetik, zuzenean edo zeharka J.S. Bach musikariaren gainean eratutako kontzertua. Hori garbi agertzen da Liszt eta Schumann konpositoreen obretan eta Malliéren lehen inprobisazioan; ez hain garbi Franck egilearen 1. Koralean, zeina koralaren ohiko molde luteranoan oinarritzen baita, nahiz eta oso ikuspegi desberdina izan. Programaren osagarri, interpretatzaileak bigarren inprosibazioa eginen du, publikoaren proposamenei jarraikiz eta Donostiako Gorka Cuesta konpositore eta organo-jotzaile interesgarriaren obra batekin.

Loic Mallié presenta, por un lado, un concierto configurado, directa o indirectamente, sobre la figura de J.S. Bach. Este hecho se aprecia claramente en las obras de Liszt, Schumann y en la primera improvisación de Mallié; y de una manera más velada en el Coral nº *1* de Franck, obra que se basa en la forma típicamente luterana del coral, aunque con un enfoque muy diferente. El programa se completa con una segunda improvisación del intérprete según las propuestas del público y con una obra del interesante compositor y organista donostiarra Gorka Cuesta.

organoa garraiagarria / órgano portativo

CRISTINA ALÍS RAURICH

Kontzertu emailea, musikologoa eta pedagogoa da. XIII. mendeko organo garraiagarri baten lehenengo berreraikuntza sortu zuen. Gaur egun, doktoretza ikasketak egiten ari da Würzburgeko Unibertsitatean (Alemania). Irakaslea eta zuzendari laguntzailea da Besaluko Erdi Aroko Musikaren Nazioarteko Ikastaroan (Medieval Music Besalú), eta zuzendaria Erdi Aro Beranteko eta Errenazimenduko Musikaren Ikastaroan, San Marinon. Magister Petrus taldeko (zuz.: Mauricio Molina) kidea da, bai eta Erdi Aroko musika jotzen duten beste zenbait taldetakoa ere. Organoaren berreraikuntzari eta XI. eta XII. mendeetako errepertorioari buruzko proiektu bat zuzentzen du Royaumont fundazioan.

Cristina Alís Raurich es concertista, musicóloga y pedagoga. Crea la primera reconstrucción de un órgano portativo del s. XIII. Cursa en la actualidad el doctorado en la Universidad de Würzburg (Alemania). Es profesora y asistente de dirección del Curso Internacional de Música Medieval de Besalú (Medieval Music Besalú) y directora del Curso de Música Tardo-Medieval y del Renacimiento de San Marino. Es miembro del ensemble Magister Petrus (dir. Mauricio Molina) y de diversas formaciones de música medieval. Lidera un proyecto acerca de la reconstrucción del órgano y su repertorio en los siglos XI y XII en la Foundation Royaumont.

Erdi Aroko tresnak / instrumentos medievales

MAURICIO MOLINA

Musikologo eta interpretatzaile iparramerikarra da, XI., XII. eta XIII. mendeetako musikaren interpretazioan eta berreraikuntzan espezializatutakoa. Besaluko Erdi Aroko Musikaren Nazioarteko Ikastaroaren (Medieval Music Besalú) zuzendaria da, eta Magister Petrus Erdi Aroko musika jotzen duen taldearen zuzendaria, baita ere. Bere argitalpenetako bat da Frame Drums in the Medieval Iberian Peninsula (Reichenberger) liburua, American Musical Instrument Society elkartearen Nicholas Besseraboff saria jaso zuena.

Mauricio Molina es un musicólogo e intérprete norteamericano dedicado a la reconstrucción y la interpretación de la música de los siglos XI, XII y XIII. Es director del Curso Internacional de Interpretación de Música Medieval de Besalú (Medieval Music Besalú) y director del grupo de música medieval Magister Petrus. Entre sus publicaciones se encuentra el libro Frame Drums in the Medieval Iberian Peninsula (Reichenberger), galardonado con el premio Nicholas Besseraboff de la American Musical Instrument Society.

TOT ORGANA TOT CYMBALA

Erdi Aroko musika-tresna garrantzitsuenetako bat da organoa. Erdi Aroko iturriek erakusten digute kanpai pitagorikoak maiz organoarekin batera irudikatzen direla elizaren barruan eta, elizatik kanpo, beste perkusio-instrumentu batzuen laguntza izaten dutela musika profanoan. Oraingo honetan organo garraiagarria erabiliko da, esku batekin teklatua jotzen eta bestearekin hauspoa aktibatzen uzten duen modelo bat.

El órgano era uno de los instrumentos más importantes de la Edad Media. Las fuentes medievales nos revelan que las campanas pitagóricas se representan frecuentemente junto al órgano dentro de la iglesia, y fuera de ella otros instrumentos de percusión lo acompañan en el repertorio profano. Se utilizará para la ocasión un órgano portativo, un modelo que permite al intérprete tocar el teclado con una mano y activar el fuelle con la otra.

RAÚL DEL TORO

Iruñean, Bartzelonan eta Amsterdamen egin du bere prestakuntza, eta Espainiako hainbat tokitan eman ditu kontzertuak, bai eta Europako, Amerikako eta Asiako zenbait herrialdetan ere.

Organo irakaslea da Nafarroako Goi Mailako Musika Kontserbatorioan, eta eskolak eman izan ditu, baita ere, Salamancako eta Iruñeko kontserbatorio profesionaletan. Horrez gainera, irakasle gonbidatua da Kantabriako Unibertsitateko Nazioarteko Organo Ikastaroan.

Asteroko "El órgano" programa zuzendu eta aurkeztu zuen Radio Clásica irrati etxean. 2017ko irailean, Aita Donostiaren organorako obrari buruzko doktore-tesia defendatu zuen Nafarroako Unibertsitate Publikoan.

Formado en Pamplona, Barcelona y Ámsterdam, ha ofrecido conciertos en toda la geografía española, así como en diversos países de Europa, América y Asia.

Profesor de órgano en el Conservatorio Superior de Navarra, ha enseñado también en los Conservatorios Profesionales de Salamanca y Pamplona, además de ser profesor invitado del Curso Internacional de Órgano de la Universidad de Cantabria.

Dirigió y presentó el programa semanal "El órgano" en la emisora Radio Clásica. En septiembre de 2017 defendió en la Universidad Pública de Navarra su tesis doctoral sobre la obra para órgano del P. Donostia.

ZAHAGIAK ETA ARDOAK

XX. mendearen hasieran, organo-jotzaileen belaunaldi berri bat Espainian hasi zen zenbait obra idazten, errepertorio horrekin organo erromantiko berrien baliabideak erakusteko, anbizio handiko idazketa baten bidez. Figura erabakigarriak izan ziren Aquilinio Amezua, organerian, eta Nemesio Otaño, alderdi musikalean, batez ere *Antología Moderna Orgánica Española* delakoan (1909), non agertu baitziren gaur entzunen ditugun konposizioetako gehienak.

Berako organo honetan –Amezuak egin instrumentu bikainean– konposito- re belaunaldi horren musika entzunen da. Atari gisa, Otaňok bere 1909ko Antologian sartu zuen Hilarión Eslavaren obra bakarra entzunen dugu.

ODRES Y VINOS

A comienzos del siglo XX, una joven generación de organistas se lanzó en España a la composición de un repertorio en el que, mediante una escritura ambiciosa, deseaba manifestar los recursos de los nuevos órganos románticos. Fueron decisivas las figuras de Aquilinio Amezua en la organería y de Nemesio Otaño en lo musical, sobre todo en su *Antología Moderna Orgánica Española* de 1909, en la que vieron la luz la mayoría de las composiciones que escucharemos hoy.

Este órgano de Bera, obra maestra de Amezua, sonará con la música de esta generación de compositores. Como preludio, escucharemos la única pieza de Hilarión Eslava que Otaño incluyó en su *Antología* de 1909.

ANDRÉS CEA GALÁN

Andrés Cea Galán organistaren jarduera profesionala interpretazioaren, musika ikerketen eta irakaskuntzaren artean banantzen da. Espainian, Frantzian eta Suitzan jaso zuen prestakuntza, eta doktoretza eskuratu zuen Madrilgo Unibertsitate Konplutentsean. Argitalpen ugari egin ditu, bereziki teklaturako musikaren interpretazioaren zenbait alderdiri eta organoaren historiari eta estetikari buruzkoak, eremu hispaniarrean. Kritikari espezializatuek nabarmendutako grabazio diskografikoak egin ditu Lindoro, Tritó, Aeolus eta Universal disko etxeentzat. Errepertorioaren ikuspegi berritu bat ematen du beti, eta, horri esker, maiz gonbidatzen dute kontzertu emaile, irakasle edo hizlari gisa Europako, Hego Amerikako, Mexikoko eta Japongo jaialdietara eta ikastegietara.

Andrés Cea Galán reparte su actividad profesional entre la interpretación, la investigación musicológica y la docencia. Se formó en España, Francia y Suiza, y es doctor por la Universidad Complutense de Madrid. Sus numerosas publicaciones se refieren, especialmente, a aspectos de la interpretación de la música para teclado y a la historia y estética del órgano en el ámbito hispano. Ha realizado grabaciones discográficas distinguidas por la crítica especializada para Lindoro, Tritó, Aeolus y Universal. Su visión siempre renovada del repertorio le ha valido para ser frecuentemente invitado como concertista, profesor y conferenciante por festivales e instituciones académicas de toda Europa, Sudamérica, México y Japón.

Programa honen ardatza dira Juan Cabanillesen obra batzuk, arrazoi bategatik edo beste bategatik oso gutxitan agertzen direnak kontzertuetako programetan. Besteak beste, tentu luze baina zoragarri bat, transmititu duen kopistak "mirarien mirari" deitu zuena. Osagarri gisa, Ama Birjinaren Letaniaren gaineko Tentu ospetsua eskainiko da, Pablo Brunarena, Arrosarioko Ama Birjinaren festaren bezpera ospatzeko.

Este programa se vertebra en torno a algunas piezas de Juan Cabanilles que, por unas razones u otras, resultan extremadamente raras en los programas de concierto. Entre ellas, un extenso pero fascinante tiento calificado como "prodigio de prodigios" por el copista que la transmite. Como contrapartida, se ofrece el famoso *Tiento sobre la Letanía de la Virgen* de Pablo Bruna, como pieza conmemorativa en la víspera de la festividad del Rosario.

PABLO MÁRQUEZ CARABALLO

Valentziako Katedraleko organo jotzailea da, eta klabezinean katedraduna Valentziako Goi-mailako Musika Kontserbatorioan. Pablo Márquez Caraballok oso gaztea zela hasi zituen organo, klabezin eta konposizio ikasketak Valentziako Kontserbatorioan, eta karrera amaierako ohiz kanpoko bi lehenengo sari eman zizkioten aho batez. Urte horietan, Montserrat Torrent irakaslearen gidaritzapean jaso zuen prestakuntza, eta horrek eragin erabakigarria izan zuen bere geroko musika ibilbidean.

2007an, Frantziara joan zen bizitzera Valentziako Musika Institutuaren beka batekin, bere ikasketekin jarraitzeko Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse kontserbatorioan, eta honako irakasle hauekin lan egiteko aukera izan zuen bertan: Michel Bouvard (organoa), Jan Willem Jansen (klabezina), Philippe Lefebvre (inprobisazioa) eta Guy Ferla (konposizioa). Amaierako azterketako "très bien" aipamenarekin amaitu zituen ikasketak.

2009an, antzinako musikaren interpretazioan interesa zuenez, Holandara joan zen, bere ikasketekin jarraitzera. Holandako Hezkuntza Ministerioaren Huygens Scholarship Programme beka entzutetsua lortu ondoren, Pablo Márquezek master ikasketak hasi zituen, organo espezialitatean, Conservatorium van Amsterdam kontserbatorioan, Pieter van Dijk irakaslearekin. Halaber, klabezineko eta antzinako musikako ikasketak egin zituen Hagako Erret Kontserbatorioan, Fabio Bonizzoni irakaslearekin, eta Ton Koopman eta Patrick Ayrton irakasleekin ikasteko aukera ere izan zuen.

Zenbait organo eta konposizio lehiaketa irabazi ditu; azpimarratzekoa da, adibidez, Lübeck hirian (Alemania) egiten den "Buxtehude" Nazioarteko Organo Lehiaketa. Era berean, organo eta klabezin kontzertu ugari eman ditu Europan eta Japonen bakarlari gisa eta ganbera eta orkestra taldeetako kide gisa; gainera, jaialdi garrantzitsuenetan jotzeko eta instrumentu historiko ugari jotzeko aukera izan du. 2012an, "Concertante a quattro" duoa eratu zuen bere emaztearekin, Atsuko Takano organo jotzaile japoniarrarekin, eta zenbait bira egin ditu harekin Espainian, Suitzan, Holandan eta Japonen. Duoarentzat egindako jatorrizko transkripzioek nazioarteko prentsaren aitorpena jaso dute maiz, eta entzuleengandik txalo ugari jaso dituzte.

2010 eta 2012 artean, Amsterdameko San Nikolas Basilikako organo jotzaile laguntzaile izan zen (Sauer organoa, 1889). 2012 eta 2015 urteen artean, aholkulari eta aditu gisa jardun zuen Valentziako Katedraleko organo sinfoniko-erromantiko berriaren eraikuntzan (Jean Daldosso organogileak eraiki zuen). Inaugurazio Jaialdian, Pablo Márquezek Francis Poulenc konpositore frantziarraren organo, tinbal eta hari orkestrarako kontzertua interpretatu zuen Valentziako Orkestrarekin batera, Yaron Traub zuzendari titularraren gidaritzapean.

2017ko irailean, historia doktoretzako gradua eskuratu zuen Valentziako Unibertsitatean, "Valentziako katedraleko organoen historia XVI.-XXI. mendeetan. Historia eta bilakaera" doktoretza tesiarekin; bikain "cum laude" kalifikazioa lortu zuen. Gaur egun, nazioarteko kontzertu jarduera bizi batekin uztartzen ditu irakaskuntza eta ikerketa. Bere hurrengo konpromisoetako bat da, adibidez, New Yorkeko (AEB) Cornell University-n emango duen hitzaldia, organogintza valentziarrak Joan Cabanillesen organo lanetan izan duen eraginari buruzkoa.

PABLO MÁRQUEZ CARABALLO

Organista de la Catedral de Valencia y catedrático de clavecín del Conservatorio Superior de Música de Valencia, Pablo Márquez Caraballo comienza muy joven los estudios de órgano, clave y composición en el Conservatorio de Valencia, obteniendo dos primeros premios extraordinarios de final de carrera por unanimidad. Durante estos años, se formó bajo la tutela de Montserrat Torrent, quien influiría de manera decisiva en su posterior carrera musical.

En 2007 se traslada a Francia becado por el Instituto Valenciano de la Música, para continuar sus estudios en el Conservatoire à Rayonnement Régional de Toulouse, teniendo la oportunidad de trabajar con Michel Bouvard (órgano), Jan Willem Jansen (clavecín), Philippe Lefebvre (improvisación) y Guy Ferla (composición). Finaliza dichos estudios obteniendo la mención "très bien" en su examen final.

En 2009, interesado en la interpretación de la música antigua, se traslada a Holanda para continuar sus estudios. Después de ser galardonado con la prestigiosa beca Huygens Scholarship Programme del Ministerio de Educación Holandés, Pablo Márquez emprende los estudios de Máster en la especialidad de órgano en el Conservatorium van Amsterdam con el profesor Pieter van Dijk. Así mismo realiza los estudios de clavecín y música antigua en el Real Conservatorio de la Haya con Fabio Bonizzoni, teniendo la oportunidad de estudiar igualmente con Ton Koopman y Patrick Ayrton.

Ha sido ganador de varios concursos de órgano y composición, entre los que cabe destacar el Concurso Internacional de Órgano "Buxtehude", celebrado en Lübeck (Alemania). Asimismo, ha ofrecido numerosos conciertos de órgano y clave como solista y como integrante de agrupaciones camerísticas y orquestales en Europa y Japón, teniendo la oportunidad de participar en los festivales más importantes y de tocar en numerosos instrumentos históricos. En 2012 forma el dúo "Concertante a quattro" con su mujer, la organista japonesa Atsuko Takano, con quien ha realizado varias giras por España, Suiza, Holanda y Japón. Sus transcripciones originales para esta formación han sido reconocidas por la prensa internacional y aclamadas por el público.

Entre 2010 y 2012 fue organista asistente en la Basílica de S. Nicolás en Ámsterdam (órgano Sauer, 1889). Durante los años 2012-2015 colaboró como asesor y experto en la construcción del nuevo órgano sinfónico-romántico de la Catedral de Valencia, construido por Jean Daldosso. Durante el Festival de Inauguración, Pablo Márquez interpretó el concierto para órgano, timbales y orquesta de cuerdas del compositor francés Francis Poulenc con la Orquesta de Valencia y su director titular, Yaron Traub, al frente.

En septiembre de 2017 consiguió el grado de doctor en historia por la Universitat de València con la defensa de su tesis doctoral "Historia de los órganos de la catedral de Valencia durante los siglos XVI-XXI. Historia y evolución", con la calificación de sobresaliente "cum laude". En la actualidad compagina la docencia e investigación con una intensa actividad concertística internacional. Entre sus próximos compromisos se encuentra una ponencia en la Cornell University de New York, EE. UU. sobre la influencia de la organería valenciana en la obra orgánica de Joan Cabanilles.

XIX. MENDEKO PIANISTA HANDIAK ORGANOAN ESERITA

XX. mendearen hasieran, organo-jotzaileen belaunaldi berri bat Espainian hasi zen zenbait obra idazten, errepertorio horrekin organo erromantiko berrien baliabideak erakusteko, anbizio handiko idazketa baten bidez. Figura erabakigarriak izan ziren Aquilinio Amezua, organerian, eta Nemesio Otaño, alderdi musikalean, batez ere Antología Moderna Orgánica Española delakoan (1909), non agertu baitziren gaur entzunen ditugun konposizioetako gehienak.

LOS GRANDES PIANISTAS DEL XIX SENTADOS AL ÓRGANO

A comienzos del siglo XX, una joven generación de organistas se lanzó en España a la composición de un repertorio en el que, mediante una escritura ambiciosa, deseaba manifestar los recursos de los nuevos órganos románticos. Fueron decisivas las figuras de Aquilinio Amezua en la organería y de Nemesio Otaño en lo musical, sobre todo en su Antología Moderna Orgánica Española de 1909, en la que vieron la luz la mayoría de las composiciones que escucharemos hoy.

BIDASOAKO ORGANOEN EGUNA / DÍA DE LOS ÓRGANOS DEL BIDASOA

11:00 | San Pedro | Bisita gidatua Cavaillé-Coll organora / Visita guiada al órgano Cavaillé- Coll.

17:30 | Herrigune | *Haizea eta Ura* dokumentalaren proiekzioa / Proyección del documental *Haizea eta Ura*.

19:30 | San Pedro | Kontzertua. Mendi Abesbatza, Iosu Larumbe Itúrbide / Concierto. Mendi Abesbatza, Iosu Larumbe Itúrbide.

IOSU LARUMBE

Martzillakoa jaiotzez, Nafarroako Goi Mailako Musika Kontserbatorioan egin zituen organo ikasketak Raúl del Toro irakaslearekin. Halaber, Hizkuntza eta Hezkuntza Musikalaren Pedagogiako titulua eskuratu zuen ikastegi berean. Prestatzen ari zela, hobetzeko ikastaroetan parte hartu zuen, besteak beste, honako hauekin: Jacques Ogg, Els Biesemans, Fabio Ciofini, Benoît Mernier, Raúl Prieto, Michel Bouvard, Géraud Guillemot eta Daniel Roth.

Irakaslea da Lekunberriko Aralar musika eskolan, eta piano eskolak eta musika hizkuntzakoak ematen ditu nagusiki, beste irakasgai batzuez gain. 2000. urteaz geroztik, piano eta organo jotzaile gisa jardun ohi du Atarrabiako San Andres abesbatzari laguntzen, bai eta komunitateko beste abesbatza batzuei laguntzen ere. Jarduera horiez gainera, liturgiako organo jotzaile gisa aritzen da zenbait parrokiatan. Musikari laguntzaile edo bakarlari, Nafarroako hainbat herritan egin izan ditu emanaldiak.

Natural de Marcilla, realiza los estudios de órgano en el Conservatorio Superior de Música de Navarra con el profesor Raúl del Toro. Asimismo, también es titulado en Pedagogía del Lenguaje y la Educación Musical en el mismo centro. A lo largo de su formación asiste a cursos de perfeccionamiento, entre otros, con Jacques Ogg, Els Biesemans, Fabio Ciofini, Benoît Mernier, Raúl Prieto, Michel Bouvard, Géraud Guillemot y Daniel Roth.

Es profesor en la Escuela de Música Aralar de Lekunberri impartiendo principalmente clases de piano y lenguaje musical además de otras materias. Desde el año 2000 desarrolla una asidua labor como pianista y organista acompañante junto a la Coral San Andrés de Villava al mismo tiempo que colabora con regularidad con diferentes conjuntos corales de la comunidad. Igualmente, alterna dichas actividades con labores de organista litúrgico en diferentes parroquias. Como músico acompañante o solista ha ofrecido recitales en diversas localidades de la geografía navarra.

BIDASOAKO ORGANOAK

Bidasoaren arroan organo interesgarriak daude, aire freskoa ekarri zutenak XIX. mendearen bukaerako organerian. Organo iberiarrak pixkanaka lekua utzi zien Europatik etorrita nagusituz joan ziren joera berriei, estetika- eta soinu-ikusmolde berri baten baitan. Eta beste batzuetan gertatu zen bezala, eskualde hau atari gisakoa izan zen praktika berrientzat. Pinirioen alde honetako musikariak ez ziren aldaketa horietatik urruti ibili, eta, hala, Hilarión Eslavak organo mota berri hau bultzatu zuen Espainian.

Kontzertuaren lehen zatian organoz bakarrik jotzeko lanak entzunen dira, tresna mota berri honentzat sortuak eta organo txikiendako idatzitako musikaren lagin gisa hautatu direnak. Zehazki, Doneztebeko organo hau Cavaillé-Coll organoegile ospetsuak egin zuen 1887an eta landa eremuetan edo eliza txikietan dauden tresnen adibidea da, halakoen beharrak asetzeko nahikoa baita neurri hauetako tresna bat.

Bigarren zatian abesbatza entzunen dugu organoaren laguntza duela. Emanaldi horren bidez erakutsi nahi da nolako musika entzun zitekeen elizetako elizkizunetan, XIX. mendearen bukaeran eta XX.aren hasieran. Organo erromantiko berri hauen laguntza duen musika.

ÓRGANOS DEL BIDASOA

En la cuenca del Bidasoa pueden encontrarse interesantes ejemplos de órganos que supusieron un nuevo soplo de aire fresco en la organería de finales del siglo XIX. El órgano ibérico iba dejando poco a poco sitio a las nuevas tendencias que iban imponiéndose desde Europa en una nueva concepción estética y sonora. Y como había ocurrido ya en otras ocasiones, esta región sirvió de puerta de entrada para las nuevas prácticas. Los músicos de este lado de los Pirineos no fueron ajenos a dichos cambios y encontramos en la figura de Hilarión Eslava al impulsor de este nuevo tipo de órgano en España.

En la primera parte del concierto se escucharán piezas a órgano solo pensadas para este tipo nuevo de instrumento y escogidas como muestra de la música escrita para órganos de dimensiones pequeñas. En concreto, éste de Santesteban, construido por el prestigioso organero Cavaillé-Coll en 1887, es una muestra de los instrumentos que se pueden encontrar en zonas rurales o pequeñas iglesias cuyas necesidades son cubiertas de sobra por un instrumento de estas dimensiones.

En la segunda parte se ofrecerá un recital coral con acompañamiento de órgano donde se pretende ilustrar el tipo de música que se podía escuchar en las celebraciones religiosas en las iglesias a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Música acompañada por estos nuevos órganos románticos.

NAFARROAKO ERRIBERAKO ORGANOEN EGUNA / DÍA DE LOS ÓRGANOS DE LA RIBERA DE NAVARRA

11:45 - 13:30 | Katedrala / Catedral | Musika ibilaldiak Katedralean. Organo- eta ganbe- ra-musika, Nafarroako organoaren gelen ikasleekin / Paseos musicales por la Catedral. Música de órgano y cámara con alumnado de las aulas de órgano de Navarra.

10:30 - 13:00 | Katedraleko klaustroa / Claustro de la Catedral | Aire zabalean hoditeria eraikiz / Construyendo tubería al aire libre | Christine Vetter.

17:00 | Almirantearen etxea / Casa del Almirante | Elkarrizketa / Coloquio.

Ondare artistikoa. Zer ematen dio gizarte bati? Zer galtzen du gizarteak ondarea hondatzen denean? / El patrimonio artístico. ¿Qué aporta a una sociedad? ¿Qué pierde esta cuando aquel se deteriora?

Esku hartuko dutenak / Intervienen: Jesús Gonzalo López, José Ortega García, Santiago Rueda Moderatzailea / Modera: Raúl del Toro.

20:45 | Katedrala / Catedral | Kontzertua / Concierto | Jesús Gonzalo López.

JESÚS GONZALO LÓPEZ

Organista, clavecinista e investigador que tras treinta años de exitosa carrera ha recorrido buena parte del mundo tañendo el órgano. Entre cedés y libros ha realizado mas de una treinta de publicaciones, dedicando su vida al estudio y difusión del patrimonio musical ibérico, principalmente órganos. Colaborador habitual de la Institución "Fernando el Católico" y profesor del Conservatorio de Zaragoza, en la temporada 2017-2018 presenta y dirige el programa "El órgano" de Radio Clásica (RNE). Reconocido experto en el órgano ibérico y contando con gran experiencia en tan variados campos de la música antigua, actualmente su mayor empeño profesional en trasmitir la bondad los valores del patrimonio musical a todos los niveles, desde el científico al divulgativito, del niño al adulto, en la enseñanza, la edición, el concierto o el espectáculo, como madura aportación personal, "grano de arena", para la construcción y entendimiento de un mejor futuro para el hombre.

Organista, clavecinista e investigador que tras treinta años de exitosa carrera ha recorrido buena parte del mundo tañendo el órgano. Entre cedés y libros ha realizado mas de una treinta de publicaciones, dedicando su vida al estudio y difusión del patrimonio musical ibérico, principalmente órganos. Colaborador habitual de la Institución "Fernando el Católico" y profesor del Conservatorio de Zaragoza, en la temporada 2017-2018 presenta y dirige el programa "El órgano" de Radio Clásica (RNE). Reconocido experto en el órgano ibérico y contando con gran experiencia en tan variados campos de la música antigua, actualmente su mayor empeño profesional en trasmitir la bondad los valores del patrimonio musical a todos los niveles, desde el científico al divulgativito, del niño al adulto, en la enseñanza, la edición, el concierto o el espectáculo, como madura aportación personal, "grano de arena", para la construcción y entendimiento de un mejor futuro para el hombre.

FLAUTATUETATIK KLARINETARA

HONA hemen kontzertu berritzailea. Kontzertu honetan oinarria ez da aldi, egile, eskola, herrialde edo estilo bat, baizik eta organoaren soinua, haren familia eta harmoniko desberdinekin. Organoaren soinua izanen da ardatza eta hartatik igaroko da solfa, bidaia eginez isiltasunetik zaratara, leuntasunetik zalapartara, flautatuetatik klarinetara.

DE FLAUTADOS A CLARINES

PRESENTAMOS un concierto de concepción novedosa donde no prima una época, autor, escuela, país o estilo como hilo conductor del mismo, sino que es el sonido del órgano en su variedad de familias y armónicos el eje sobre el que discurre la solfa, viajando desde el silencio al bullicio, de la suavidad al jaleo, De flautados a clarines.

organoa / órgano

DAVID GONZÁLEZ DE LA VIÑA

Nafarroako Goi Mailako Musika Kontserbatorioan bukatu zituen organo ikasketak, R. del Toro irakaslearekin, Madrilgo Musikako Goi Mailako Errege Kontserbatorioan pianoa ikasi ostean, J. Soriano eta T. Naranjo irakasleekin, besteak beste. Prestakuntza hobetzeko ikastaroak egin ditu J. Gonzalo, F. Ciofini eta J.C. Asensio irakasleekin, antzinako musika edo kantu gregorianoa bezalako arloetan, eta organeriako eskoletan parte hartu du R. Pérez irakaslearekin. Musikari gisa, Espainiako, Frantziako eta Portugaleko hainbat tokitan jo du, eta, gaur egun, organo jotzailea da Sta. María de la Redonda konkatedralean (Logroñon). Zuzenbidean lizentziaduna da, eta organeriari buruzko doktoretza tesia egiten ari da.

Finalizó sus estudios de órgano en el CSM de Navarra con R. del Toro después de haber estudiado piano en el R.C.S.M. de Madrid, con profesores como J. Soriano y T. Naranjo. Ha perfeccionado su formación con maestros como J. Gonzalo, F. Ciofini y J.C. Asensio en materias como música antigua y canto gregoriano, y de organería con R. Pérez. Como músico ha actuado por diferentes partes de la geografía nacional, Francia y Portugal, siendo actualmente organista en la Concatedral de Sta. María de La Redonda (Logroño). Es Licenciado en Derecho y está elaborando su tesis doctoral sobre organería.

tronpeta / trompeta

IÑIGO REMÍREZ DE GANUZA

Nafarroako Goi Mailako Musika Kontserbatorioan bukatu zuen tronpeta karrera. Beranduago, graduondo bat egin zuen Bartzelonako Liceuko Kontserbatorioan, eta geroago Parisko Rueil Malmaisongo Kontserbatorioan. Bakarlari gisa, zenbait proiektutan parte hartu du: Strenia Ensemble, In Tempore abesbatzaren proiektuak eta Cmc Garaikideak zentroko musika original garaikidearen estreinaldiak. Honako hauekin jardun izan du lankidetzan: Euskadi Brass, Nafarroako Ganbera Opera, Iruña Hiriko Orkestra, Kordobako Orkestra Sinfonikoa eta Nafarroako Orkestra Sinfonikoa. Irakaslea da Tafallako Udalaren Musika Eskolan, eta "La Pamplonesa" musika bandako kidea da.

Finalizó la carrera de trompeta en el CSMN. Posteriormente realizó un postgrado en el Conservatorio del Liceu de Barcelona y más tarde en París en el Conservatorio de Rueil Malmaison. Como solista ha colaborado en varios proyectos: Strenia Ensemble, los proyectos del Coro In Tempore y los estrenos de música original contemporánea del Cmc Garaikideak. Ha colaborado con: Euskadi Brass, Ópera de Cámara de Navarra, Orquesta Ciudad de Pamplona, Orquesta Sinfónica de Córdoba y con la Orquesta Sinfónica de Navarra. Es profesor en la Escuela Municipal de Música de Tafalla y miembro de la banda de música "La Pamplonesa".

DAVID GONZÁLEZ DE LA VIÑA

IÑIGO REMÍREZ DE GANUZA

Kontzertu honek XVII. eta XVIII. mendeetako musikaren ikuspegi berritzailea erakutsi nahi digu; izan ere, musikaren egileek eratu zuten gisan entzuteaz gain, XX. mendeko konpositoreek sentitu duten gisan jasoko dugu. Horrela, Armeniako musikaren erreferentziak hartuz, Hovhaness musikari estatubatuarrak otoitz honen bere ikuspegi berezia erakutsiko digu. P. Coelhok *saudade* portugesez betetako tentua ekarriko digu, hartaz goza dezagun. Aldiz, del Vadok, Madrilgo Gorteko musikariak, tentu intimistagoa erakutsiko digu, soilagoa, hark zerbitzatzen zuen erregearen tankerakoa. Beste tentu baten egilea, berriz, ez dugu ezagutzen, eta tentu hark kutsu zahar eta berriak ekarriko dizkigu, gudu berezi batean sortzen diren kutsuak, gudu horrek burrunba egiten baitu erronka eginez Neruda, Buxtehude, Scarlatti eta Bach musikariek dakartzaten ideal estetikoen aurka, azken konpositore horiekin baitatoz Ilustrazioko aire berriak, bere kontraste eta sotiltasunekin. Eta, azkenik, Lindberg: haren izpiritu eskandinaviarra ederki ageri da mistizismoz betetako obran.

El presente concierto pretende descubrirnos un novedoso enfoque de la música de los siglos XVII y XVIII, toda vez que no sólo se va a escuchar tal como la concebían sus compositores, sino también como la han sentido compositores del siglo XX. De este modo, tomando referencias de la música armenia, Hovhaness, músico estadounidense, nos mostrará su peculiar visión de esta oración. El P. Coelho nos deleitará con un tento lleno de *saudade* portuguesa. En cambio, del Vado, músico de la Corte madrileña, nos mostrará un tiento más intimista, austero, como el Rey al que servía. Otro tento, del que desconocemos su autor, nos traerá viejas y nuevas reminiscencias que brotan de una peculiar batalla que tronará desafiante contra los ideales estéticos que llevan en su "maleta" los Neruda, Buxtehude, Scarlatti y Bach, con los que llegan los nuevos aires ilustrados, con sus contrastes y sutilezas. Y, finalmente, Lindberg, cuyo espíritu nórdico queda reflejado en una obra de puro misticismo.

saxofoia / saxofón

ANA GARCÍA CARABALLOS

Ana García Caraballos saxofoi jotzailea ezaguna da bere interpretazio sutsu, adierazkor eta birtuosoengatik. Symphony Z, ÆON Music Ensemble, Urban Classical Music Ensemble, SOLARTE eta Xelana Duo taldeetako kide sortzaile izan da. Bakarlari gisa, kolaborazioak egin ditu honako hauekin: Juilliard Orchestra, The Harlem Chamber Players, Kronos Quartet, New Hudson Saxophone Quartet, Brooklyn Symphony Orchestra eta Imani Winds. Hainbat zuzendariren gidaritzapean jo du, hala nola Vladimir Jurowski, George Manahan, David Gilbert eta Case Scaglione zuzendarien gidaritzapean, eta hainbat aretotan jo du, besteak beste, Alice Tully Hall Lincoln Center, Merkin Concert Hall, Le Poisson Rouge, National Opera Center, Instituto Cervantes NY, Gayarre Antzokia, Kondestablearen Jauregia eta Baluarte Auditoriuma aretoetan.

Ana García Caraballos es una saxofonista conocida por sus apasionadas, expresivas y virtuosas interpretaciones. Ha sido miembro fundador de Symphony Z, ÆON Music Ensemble, Urban Classical Music Ensemble, SOLARTE, y Xelana Duo. Como solista, ha colaborado con Juilliard Orchestra, The Harlem Chamber Players, Kronos Quartet, New Hudson Saxophone Quartet, Brooklyn Symphony Orchestra y Imani Winds. Interpretando bajo la batuta de directores como Vladimir Jurowski, George Manahan, David Gilbert o Case Scaglione, ha actuado en Alice Tully Hall Lincoln Center, Merkin Concert Hall, Le Poisson Rouge, National Opera Center, Instituto Cervantes NY, Teatro Gayarre, Palacio del Condestable y Auditorio Baluarte, entre otros.

organoa / órgano

JOSÉ LUIS ECHECHIPÍA PARÍS

Irakaskuntzan eta bere lurraldeko organo eta musika ondarearen hedapenean egiten du lan, irratiko zenbait saioren eta hedapen eta hezkuntza proiektuen bitartez. Kontzertuak eskaini ditu Espainiako, Frantziako, Portugaleko, Txekiar Errepublikako, Italiako edo Filipinetako hainbat jaialditan. Grabazioak egin ditu irratirako eta telebistarako, eta zenbait disko ere grabatu ditu, bakarka zein musika taldeekin. Gaur egun Leireko monasterioko tribunako organoaren titularra da, dituen mota guztietako aukera bikainen bitartez musika tresna horren aurreko interesa bultzatu nahi duen egitasmoaren barruan.ador de Leyre, dentro del programa "Leyre, espacio musical".

José Luis Echechipía París desarrolla una actividad variada dentro de su ámbito profesional. Por un lado, como intérprete, ha actuado en festivales de diversos países. Por otro lado, trabaja también el terreno docente, tanto desde la enseñanza oficial como fuera de ella, convencido de que los tiempos actuales así lo exigen. Y en tercer lugar, trabaja en la difusión del patrimonio organístico y musical de su región, a través de diversas colaboraciones en programas de radio y otras actividades diversas. Cuenta con grabaciones para radio, televisión y varios trabajos discográficos. También es autor del guión y la dirección artística del documental "Haizea eta Ura". Por último, es organista titular del Monasterio de San Salvador de Leyre, dentro del programa "Leyre, espacio musical".

SINTONIZANDO INFRECUENCIAS

GAURKO gure kontzertua, dituen osagaiak direla medio, berezia da. Lehenik, musika tresnen konbinazio hau ezohikoa da. Gainera, musika-errepertorio hau ez da batere ohikoa testuinguru honetan eta, neurri batean, arriskutsua da. Eta, azkenik, irakaskuntzan, profesional gisa eta maila pertsonalean harreman luzea izan duten bi musikari. Laburbilduz: Sintonizando infrecuencias izenburuak jolas egiten du irratieta arte-testuinguruekin, berez ezohikoa den elkartze honi erreferentzia eginez. Espero dugu, guri bezala, zuei ere interesatzea "esperimentu" hau.

Nuestro concierto de hoy presenta varios ingredientes que lo hacen especial. En primer lugar, una combinación instrumental infrecuente. Siguiendo con un repertorio musical nada habitual en este contexto y, en cierta medida, arriesgado. Y por último, dos músicos con una larga relación docente, profesional y personal. En resumen: Sintonizando infrecuencias, un título que juega con contextos radiofónicos y artísticos, haciendo referencia a este encuentro, de naturaleza poco habitual. Esperamos que, igual que a nosotros, les interese este "experimento".

organoa

ESTHER CIUDAD

Zaragozan jaioa, hiri horretako kontserbatorioan hasi zituen ikasketak, eta pianoko lanbide titulua eskuratu zuen bertan. Jarraian, Organo eta Klabezin Ikasketak hasi zituen Aragoiko Goi Mailako Kontserbatorioan, José Luis González Uriol irakaslearen gidaritzapean, eta goi mailako tituluak lortu zituenorganoan eta klabezinean. Halaber, goi mailako tituluak lortu zituen alor hauetan: Solfeoa eta Musikaren Teoria eta Pedagogia Musikala.

Ikasketak bukatu ostean, Bartzelonara joan zen bizitzera, Montserrat Torrent irakaslearengandik hobekuntza eskolak jasotzera.

1998an eta 2001ean, Zientzia Ikerketen Kontseilu Nagusiak (CSIC) antolatutako interpretazio ikastaroetan parte hartu zuen Bartzelonan; han, graduondokoa eskuratu zuen, eta "Teklaturako Antzinako Musikan"espezializatu zen.

2002tik 2005era, musika prestakuntza jasotzen jarraitu zuen Europan: organo eta klabikordio espezializazioko ikasketak egin zituen Heinrich Walther irakaslearekin Freiburgen (Alemania), Michael Bouvard irakaslearekin Tolosan (Frantzia) eta Ignace Michiels irakaslearekin Brujasen (Belgika), bai eta pianoforte ikasketak ere, Bart Van Oort irakaslearekin (Holanda).

Halaber, prestakuntza espezializatua jaso du honako irakasle hauengandik: Emilio Molina, Jan Willen Cansen, Andrea Marcon, Cristine Wiffen, Jesús Martín Moro, Cartenz Lorenz eta J. Van Oortmersen.

2015ean, Ikasketa Aurreratuen Diploma (IAD) eskuratu zuen Zaragozako Unibertsitatean, "Artearen historia eta musikologia" doktoretza programan, eta Errioxako Unibertsitatean jarraitu zuen du doktoretzarekin.

Interpretatzaile bakarlari eta ganberako interpretatzaile gisa, honako ziklo hauetan parte hartu du: Donejakue Bidearen Nazioarteko Jaialdia, Palentziako Musika Sakratuaren Zikloa, "Aguilera de Heredia" Klabikordio Zikloa, Portugaleko Santa Isabel Nazioarteko Zikloa, Palentziako Musika Jaialdia, Nafarroako Komunitateko Zikloa, Donostiako Musika Hamabostaldia, Torreciudadeko Musika Sakratuaren Zikloa, Bartzelonako Katedraleko Cicle d'orgue, etab.

2013an, bira egin zuen Europan, Aragoiko Gobernuak babestuta, eta kontzertuak eman zituen Brujasen, Stockholmen, Milanen, Erroman, Estrasburgon, Vienan eta Kolonian. 2015ean, Mexikoko Nazioarteko Jaialdira (AMMAO) joan zen Espainiako Kultura Ministerioak babestuta.

Pedagogo gisa, zenbait ikastaro eta hitzalditan parte hartu du, eta bere xede nagusietako bat da Aragoiko musika ondarea iraunaraztea eta ezagutaraztea. Piano jotzaile laguntzaile gisa, zenbait talde instrumentaletan parte hartzen du, organoa, klabezina, pianofortea eta piano modernoa joz. Irakaslea da Ibercajaren "Patio de la Infanta" Musikaren Historiari buruzko ikastaroetan.

2007az geroztik, koordinatzaile lanetan dihardu "Organo hastapenetako ziklo pedagogikoak" programan, Zaragozako Diputazio Probintzialak babesten duen eta Zaragozako probintzian organoak ezagutarazteko xedea duen hezkuntza proiektuan.

"Arteen musikaren dibulgazioa" izeneko proiektuaren zuzendaria da; Hernando Aragoikoa Fundazioak antolatzen du arteen sustapenerako, patrono sortzaile baita. Antzinako musika jotzen duen "El Triunfo de Ariadna" taldearen sortzailea da, María de Huerva haur abesbatzen topaketen koordinatzailea, Las Cinco Villas musika jaialdiaren zuzendaria, Santa Engracia Eguberrietako zikloaren koordinatzailea eta Zaragozako Abendu Zikloaren zuzendaria. Aragoiko Gobernuaren Cantania proiektuan laguntzaile eta piano jotzaile da. Gaur egun, Hernando Aragoikoa Fundazioaren proiektu kulturalen zuzendaria da, eta organo eta musikaren historiaren irakasle Teruelgo Musika Kontserbatorio Profesionalean.

órgano

ESTHER CIUDAD

Natural de Zaragoza, inicia sus estudios en el Conservatorio de su ciudad natal en donde obtiene el título profesional de piano. A continuación comienza sus estudios de Órgano y Clavicémbalo en el Conservatorio Superior de Aragón bajo la dirección del profesor José Luis González Uriol obteniendo las titulaciones superiores en las especialidades de Órgano y Clavicémbalo. Así mismo obtiene las titulaciones superiores de Solfeo y Teoría de la Música y Pedagogía Musical.

Tras finalizar sus estudios se traslada a Barcelona para recibir clases de perfeccionamiento con Montserrat Torrent.

En 1998 y 2001 asiste a los cursos de interpretación organizados por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.) en Barcelona, donde obtiene el Post- Graduado y especialización en "Música Antigua para Tecla".

De 2002 a 2005 amplía su formación musical en Europa cursando estudios de especialización en Órgano y Clavicordio con Heinrich Walther en Freiburg (Alemania), con Michael Bouvard en Toulouse (Francia), Ignace Michiels en Brujas (Bégica) y Pianoforte con Bart Van Oort (Holanda).

Asimismo ha tenido la ocasión de recibir formación especializada de los maestros: Emilio Molina, Jan Willen Cansen, Andrea Marcon, Cristine Wiffen, Jesús Martín Moro, Cartenz Lorenz y J. Van Oortmersen.

En 2015 obtiene el Diploma de Estudios Avanzados (DEA) en la Universidad de Zaragoza en el programa de doctorado "Historia del Arte y Musicología" y continúa con el Doctorado en la Universidad de la Rioja.

Como intérprete solista y de cámara ha participado en ciclos como el Festival Internacional del Camino de Santiago, Ciclo de Música Sacra de Palencia, Ciclo de Clavicordio "Aguilera de Heredia", Ciclo Internacional de Santa Isabel de Portugal, Festival de Música de Palencia, Ciclo de la Comunidad de Navarra, Quincena musical de San Sebastián, Ciclo de Música Sacra de Torreciudad, Cicle d'orgue de la Catedral de Barcelona, etc.

En 2013 realiza una gira Europea patrocinada por el Gobierno de Aragón realizando conciertos en Brujas, Estocolmo, Milán, Roma, Estrasburgo, Viena y Colonia. En 2015 viaja al Festival Internacional de México (AMMAO) patrocinada por el Ministerio de Cultura de España.

Como pedagoga ha participado en diferentes cursos y ponencias, teniendo como uno de sus principales objetivos, la conservación y difusión del patrimonio musical de Aragón y como pianista acompañante colabora con distintas formaciones instrumentales con órgano, clave, pianoforte y piano moderno.

Profesora en los cursos de Historia de la música de Ibercaja" Patio de la Infanta".

Desde 2007 es coordinadora de los "Ciclos Pedagógicos de Iniciación al Órgano", proyecto educativo para la difusión de los órganos en la provincia de Zaragoza que patrocina la Diputación Provincial de Zaragoza.

Directora del proyecto "Divulgación de la música de las Artes" organizado por la Fundación Hernando de Aragón para el Fomento de las Artes de la que es patrono fundador.

Fundadora del grupo de Música Antigua" El Triunfo de Ariadna", coordinadora de los encuentros de coros infantiles de María de Huerva, directora del Festival de música de Las Cinco Villas, coordinadora del ciclo de Navidad en Santa Engracia y directora del Ciclo de Adviento de Zaragoza. Es colaboradora y pianista del proyecto Cantania del Gobierno de Aragón. Actualmente es Directora de proyectos culturales de la Fundación Hernando de Aragón y profesora de Órgano y de Historia de la Música del Conservatorio profesional de Música de Teruel.

perkusioa

JUANJO GUILLEM

Kritikarien hitzetan, "...ikuskizun apartak sortzeaz gain, ...ezinezkoa den hori egiteko gai den artista" da Juanjo Guillem perkusionista espainiarra. Era askotako ekimen artistikoetan murgiltzen da, mundu osoko kontzertu areto garrantzitsuenetan egindako interpretazio hedakorren bidez eskuratutako baliabide artistiko eta tekniko ugariak baliatuz.

Guillem sormen berriaren jarraitzaile sutsu izan da gaztetatik, eta nabaria da bere garaiko artearekiko duen konpromisoa, gaur egungo musikaren ordezkari diren konpositoreen lanak interpretatzen baititu, hauenak besteak beste: Boulez, Ligeti, Berio, Carter, Aperghis, Stockhausen, Hosokawa, Xenakis, Manoury, Crumb, Reich, Sciarrino, Adams, etab. Harremanetan egoten da etengabe gaur egungo konpositoreekin, eta horietako askok beren lanak eskaintzen dizkiote. Bere instrumentuaren errepertorioa zabaltzeko nahian, 50 lanetik gora enkargatu dizkie, estreinatzeko, hainbat konpositoreri, hala nola honako hauei: José Luis Turina, Jesús Torres, J.M. Sánchez Verdú, Mauricio Sotelo, Ramón Humet, Thierry Pecou, Gabriel Erkoreka eta beste hainbati. Hori horrela, perkusiorako idatzitako musika ezagutarazten gehien lagundu duten musikarietako bat da.

Juanjo Guillemek konpositore askoren perkusiorako eta orkestrarako hainbat kontzertu interpretatu ditu, hala nola Takemitsu, Cerha, Gubaidulina, Norgard, Tan Dun, Miyoshi, Macmillan eta beste zenbait konpositorerenak, talde garrantzitsuekin batera, Espainiako Ork. Nazionala, Bartzelonako Ork. Sinfonikoa, Madrilgo Ork. Sinfonikoa, San Petersburgoko Ganbera Ork., Cascaiseko Ganbera Ork. (Portugal), Madrilgo Erkidegoko Ork., Las Palmas Kanaria Handikoko Ork. eta beste orkestra batzuekin esaterako, eta hainbat zuzendarirekin, hala nola Josep Pons, José Ramón Encinar, Pablo González, Phillippe Bender, Jean Paul Penin eta Mikhail Agrest zuzendariekin. Azpimarratzekoa da Cesar Camareroren bi perkusionistarentzako eta orkestrarentzako kontzertua den "Vanishing point" lanaren grabazioa, Kariosentzat egindakoa, Espainiako Orkestra Nazionalarekin eta Peter Hearsekin batera.

Bere proiektuak egiten ditu bakarlari gisa, edo beste musikari batzuekin, hala nola Markus Stockhausenekin, Arditti laukotearekin eta Eldar Nebolsin piano jotzailearekin, eta Europako, Asiako eta Amerikako kontzertu areto garrantzitsuetan egin ditu emanaldiak, hala nola Salzburgoko Jaialdian, Ljubljanako Nazioarteko Jaialdian, Madrilgo Entzunareto Nazionalean, Gotemburgoko Themus Jaialdian, Music d,Aujordhui-Perpinyan jaialdian, China Conservatory-n, Senyang Concert Hall-en, Manhattan School of music-en, RNCM Manchester-en, Monterreyko Jaialdian, Reina Sofía museoan, Alacanteko musika garaikidearen jaialdian eta BBVA jaialdian. Perkusiorako idatzitako maisulanak interpretatzen ditu programa horietan: K.H. Stockhausen musikagilearen Zyklus eta Kontakte, L. Berio musikagilearen Circles, S. Reich egilearen Drumming eta Xenakis egilearen Psappha eta Pleiades, besteak beste. Halaber, egungo konpositoreen lanak ere interpretatzen ditu, zenbait arte eszeniko konbinatzen dituztenak. Ikuskizun pedagogikoak ere sortzen ditu Neopercusion taldearentzat, musika gazteenei ezagutarazi eta haiengana hurbiltzeko. Bere grabazioen artean, azpimarratzekoak dira bakarlari gisa grabatutako bi diskoak, "Y todo esto me ha ocurrido por culpa de la música" eta "Deus ex maquina", eta Karios, Verso, Naxos, Non profit music, Kusion eta beste zenbait diskoetxerentzat egindakoak, perkusiorako idatzitako lan garrantzitsuenetako batzuk biltzen dituztenak.

Musikaren alderdi guztietan parte hartzen duenez, Juanjo Guillemek Perkusionisten Espainiako Elkartea sortu zuen; haren lehenengo presidente izan zen, eta Madrilgo Perkusio Konbentzio Nazionalaren 3. edizioa antolatu zuen 1997an. Madrilgo Reina Sofia museoko Musika Garaikidea Ezagutarazteko Zentroak antolatutako "Residencias" kontzertu serieen koordinatzaile artistikoa izan da bost urtez, eta, gaur egun, Madrilen egiten diren Ritmo Vital eta Konekt@rte kontzertu zikloen zuzendari artistikoa da. Arte eta joera askotako arte adierazpenak biltzen dira azken horietan. Konpositore gisa, lan ugari idatzi ditu, perkusiorako gehienak, eta enkarguak jaso ditu zenbait erakundetatik, hala nola Musika Garaikidea Ezagutarazteko Zentrotik, Institut Valencia de la Música zentrotik eta Cuencako Erlijio Musikaren Jaialditik adibidez. Nazioarteko taldeek askotan jotzen dituzte horietako batzuk.

Urte luzez, Neopercusion Ikasketa Zentroa izan da bere jarduera pedagogikoaren ardatz, eta irakasle izan da Palma Mallorcakoako, Madrilgo eta Zaragozako goi-mailako kontserbatorioetan. Halaber, eskolak eman ditu hainbat eskola entzutetsutan, besteak beste: Nueva Yorkeko Manhattan School of Music, Manchesterko Royal Norther College, Londresko Royal College eta Royal Academie eta Amsterdameko, Ginebrako, Basileako, Estrasburgoko, Pekineko eta Seulgo kontserbatorioetan. Juanjo Guillemek Espainian (Madrilgo, Valentziako eta Bartzelonako kontserbatorioak), Frantzian (CNR de Strasbourg) eta Ingalaterran (RNCM Manchester) jaso zuen musika prestakuntza.

percusión

JUANJO GUILLEM

Reconocido por la crítica como "…un artista capaz de lo imposible, además de crear espectáculo." el percusionista español Juanjo Guillem aborda las mas diferentes propuestas artísticas gracias a sus innumerables recursos artísticos y técnicos adquiridos a través de sus expansivas interpretaciones en importantes salas de concierto de todo el mundo.

Apasionado desde muy joven por la nueva creación, Guillem destaca por su compromiso con el arte de su tiempo interpretando obras de los compositores mas representativos de la música actual como: Boulez, Ligeti, Berio, Carter, Aperghis, Stockhausen, Hosokawa, Xenakis, Manoury, Crumb, Reich, Sciarrino, Adams, etc…, manteniendo contacto constante con compositores actuales, muchos de los cuales le dedican sus obras. En su interés por ampliar el repertorio de su instrumento ha encargado y estrenado mas de 50 piezas a compositores como José Luis Turina, Jesús Torres, J.M. Sánchez Verdú, Mauricio Sotelo, Ramón Humet, Thierry Pecou, Gabriel Erkoreka y un largo etc... lo que hace que sea uno de los músicos que mas han ayudado a dar a conocer la música escrita para percusión.

Juanjo Guillem ha interpretado numerosos conciertos para percusión y orquesta de compositores como Takemitsu, Cerha, Gubaidulina, Norgard, Tan Dun, Miyoshi, Macmillan, etc… junto a grandes agrupaciones como Orq. Nacional de España, Orq. Sinfónica de Barcelona, Orq. Sinfónica de Madrid, Orq. de Cámara de San Petesburgo, Orq. de Cámara de Cascais (Portugal), Orq. de la Comunidad de Madrid, Orq. de las Palmas de Gran Canaria entre otras y con directores como Josep Pons, José Ramón Encinar, Pablo González, Phillippe Bender, Jean Paul Penin o Mikhail Agrest. Cabe destacar su grabación para Karios de "Vanishing point", concierto para 2 percusionistas y orquesta de Cesar Camarero con la Orquesta Nacional de España con Peter Hears.

Desarrolla proyectos propios como solista o con músicos como Markus Stockhausen, cuarteto Arditti o el pianista Eldar Nebolsin actuando en importantes salas de conciertos de Europa, Asia y América como el Festival de Salzburgo, Fest internacional de Liubliana, Auditorio Nacional de Madrid, Themus Fest. Gotemburgo, Music d,Aujordhui-Perpinyan, China Conservatory, Senyang Concert Hall, Manhattan School of music, RNCM Manchester, Fest. De Monterrey, Museo Reina Sofía, Festival de música contemporánea de Alicante o Festival BBVA interpretando programas que incluyen las grandes obras maestras escritas para percusión como Zyklus o Kontakte de K.H. Stockhausen, Circles de L. Berio, Drumming de S. Reich. Psappha y Pleiades de Xenakis entre otras así como novedosas creaciones de compositores actuales que combinan diferentes artes escénicas. Crea también para Neopercusion espectáculos pedagógicos para divulgar y acercar la música a los mas jóvenes. Entre sus grabaciones destacan sus dos discos como solista "Y todo esto me ha ocurrido por culpa de la música" y "Deus ex maquina" y las realizadas para diferentes sellos como Karios, Verso, Naxos, Non profit music, Kusion, que incluyen algunas de las obras mas representativas escritas para percusión.

Involucrado en las múltiples facetas de la música, Juanjo Guillem creó la Asociación española de percusionistas de la que fue su primer presidente y organizó en 1997 la 3ª Convención Nacional de percusión en Madrid. Ha sido durante 5 años coordinador artístico de las series de conciertos "Residencias" organizadas por el Centro para la difusión de la música contemporánea en el museo Reina Sofía de Madrid y actualmente es director artístico de los ciclos de conciertos Ritmo Vital y Konekt@rte Sonoro que se desarrollan en Madrid y cuyas programación incluyen manifestaciones artísticas de diversas artes y tendencias. Como compositor ha escrito gran cantidad de piezas, la mayoría para percusión y ha recibido encargos de diversas instituciones como Centro de la Difusión de la Música Contemporánea, Institut Valencia de la Música y Festival de Música Religiosa de Cuenca algunas de las cuales son interpretadas asiduamente por diferentes grupos internacionales.

Su actividad pedagógica ha estado centrada durante mucho años en el Centro de Estudios Neopercusión y ha sido profesor en los conservatorios superiores de Palma de Mallorca, Madrid y Zaragoza y ha impartido clases magistrales en innumerables escuelas de prestigio como la Manhattan School of Music de Nueva York, Royal Norther College de Manchester y Royal College y Royal Academie de Londres, conservatorios de Ámsterdam, Ginebra, Basilea, Estrasburgo, Pekín, Seúl.

Juanjo Guillem se formó musicalmente en España (Conservatorios de Madrid, Valencia y Barcelona), Francia (CNR de Strasbourg) e Inglaterra (RNCM Manchester).

ACCIÓN AETHRA

ACCIÓN AETHRAk gonbidatzen gaitu bidaia bat egiter Unibertsoaren erdira, izakiaren esentziaren bila, soinu-arkitektura etereoa eta ia ukiezina den baten bidez. Proposamen honek zatia eta OSOTASUNA lotu nahi ditu harrapatu ezin den hizkuntza baten bidez, Maitasunaren hizkuntzaz.

ACCIÓN AETHRA nos invita a realizar un viaje al centro del Universo en busca de la esencia del ser a través de una arquitectura sonora etérea, casi intangible. Es una propuesta de conexión de la parte con el TODO a través de un lenguaje inasible, el lenguaje del Amor.

IRAILAREN 3an IZAN EZIK, SARRERA DOAN LEKU GUZTIAK BETE ARTE /

EXCEPTO EL 3 DE SEPTIEMBRE, ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO

INFORMAZIO / INFORMACIÓN

www.culturanavarra.es

www.facebook.com/culturagobiernodenavarra

@cultura_na | #ÓrganoNavarra

www.instagram.com/culturanavarra

KONTAKTUA / CONTACTO

María José Redín Armañanzas

Departamento de Cultura, Deporte y Juventud /
Kultura, Kirol eta Gazteria departamentua

mj.redin.armananzas@cfnavarra.es | 848 424 683

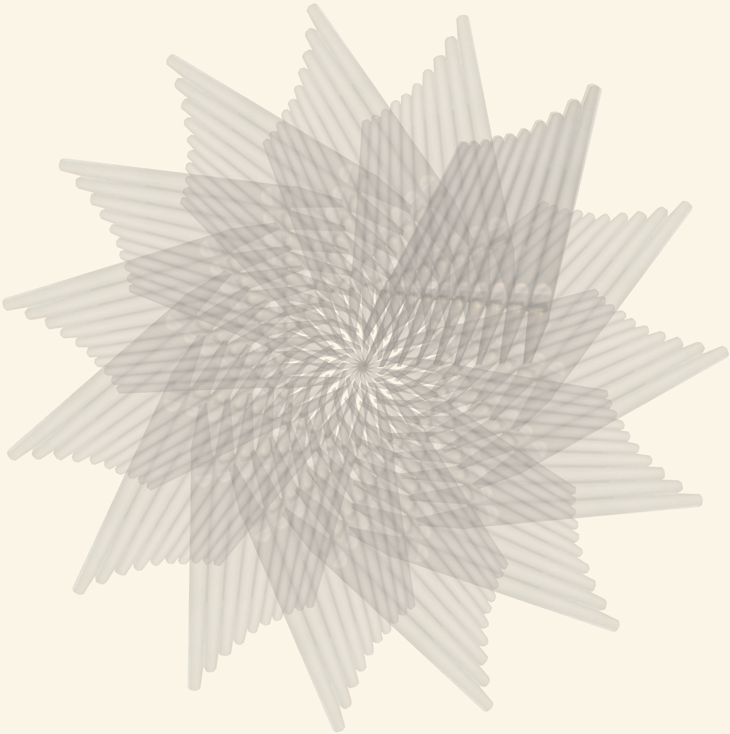
C/ Navarrería, 39. 31001 PAMPLONA

PRENTSA / PRENSA

Andrés García de la Riva

comunicacion.cultura@navarra.es

672 376 162



Nafarroako Gobernua Gobierno de Navarra

www.
cultura
navarra.es